

Des nouvelles tous les jours sur  
**lechodelabaie.ca**

Les industries  
**Leblanc**  
Maisons usinées

RBQ # 2545-8969-74

**Venez me voir!**  
Rénovation - Armoires et vanités  
322, Boul. Perron, Carleton  
www.industriesleblanc.com  
**1 888 622-3208**  
marie-pier@industriesleblanc.com  
Dessinatrice en bâtiment &  
conseillère aux ventes



JB08176476

Ford

ÉVÈNEMENT  
**ÉCHANGEZ  
VOTRE VÉHICULE**  
SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE

Sébastien Duguay  
Franco Pelletier

**MAUGER** AUTOMOBILES MAUGER  
FORD NEW RICHMOND

Tél. : 418 392-4444

JB08769102

conciergerie S.M.S. INC.

- Nettoyage après sinistre
- Entretien commercial
- Cirage de plancher

61, Boul. Perron Est, CAPLAN  
Tél. : 418 388-5042  
Cell. : 418 391-2261  
Télé. : 418 388-2804


GUS

Le plus grand réseau  
de professionnels  
de l'après-sinistre

Janique Babin Charles Barriault

JB08769016

JB08637077



**VISITEZ**

**lechodelabaie.canoe.ca**

## Cinéma acadien à Bonaventure

Page 4

## Un talus audacieux

Page 2

Alain Lavoie

New Richmond, le mercredi 14 novembre 2012

# L'ÉCHO DE LA BAIE

QUÉBECOR  
Média

L'hebdo de la Baie-des-Chaleurs et du Restigouche • 19 497 COPIES • 31<sup>e</sup> ANNÉE - N° 30 • 24 pages

## Gala Reconnaissance 2012



Chambre de commerce  
MRC Bonaventure

gnant  
connaissance de l'année

GALA  
RECONNAISSANCE  
2012

VILLE DE  
PASPEBIAC

# Célébrer les entreprises d'ici

Page 5

Marianne St-Onge

JB081022062

CONCOURS



CÉLÉBREZ LA NOUVELLE ANNÉE AVEC  
**CÉLINE DION À LAS VEGAS!**

Détails à l'intérieur

# Actualité

## Un talus qui fait jaser

### Les choses se régleront au printemps

Marianne SAINT-ONGE • [marianne.st-onge@quebecormedia.com](mailto:marianne.st-onge@quebecormedia.com)

Premièrement, pour M. Gilbert Leblanc, directeur général à la municipalité de Maria, il n'y a pas raison de parler de « mur » dans le cas du talus de gravier situé aux abords de la route Francis Cyr sur plus de 300 mètres de longueur.

« Ce n'est pas un mur, un mur c'est vertical. Dans ce cas là, il n'y a pas d'angle de 90 degré. C'est donc considéré au même titre qu'une haie ou comme une clôture ornementale en vertu des normes de hauteur contenu dans la réglementation d'urbanisme municipale » explique M. Leblanc.

#### Malentendu

Au départ, en 2004, M. Louis Cyr fait une demande à la Commission de protection des territoires agricoles du Québec (C.P.T.A.Q) afin d'obtenir un permis pour construire une maison sur un lot zoné agro-forestier dont il a fait l'acquisition. Il s'agit d'un lot ancestral ayant appartenu à des membres de sa lignée paternelle. Selon les

informations obtenues, M. Cyr est un citoyen très attaché à son patrimoine familial et il projette de reconstituer le même lot d'origine dans l'avenir.

Pour M. Leblanc, directeur général de Maria, deux petits malentendus dans ce dossier se situent au niveau d'une confirmation strictement verbale reçu par Louis Cyr d'un commissaire, qui a confirmé son erreur par la suite. Ainsi, une fois l'accord informel obtenu de la C.P.T.A.Q, M. Cyr aurait cru qu'il pouvait ériger la fondation de sa maison à l'endroit désirée sur son lot déjà desservie par l'aqueduc, et de même, implanté un talus de gravier pour se protéger du bruit des véhicules qui circulent sur la route Francis Cyr, portant le nom de son arrière-grand-père, premier maire de Maria, et ce, sans autorisation écrite.

#### Calme plat au conseil municipal

Même si certains résidents ont pu émettre des inquiétudes légitimes au cours des dernières semaines, lors du conseil municipal du 5 novembre, alors que la ville offrait son appui à M. Cyr dans les démarche entreprises pour lui permet-



Marianne St-Onge

Dernièrement, un plan d'aménagement proposé par le propriétaire M. Louis Cyr, et approuvé par la municipalité, a été affiché à l'entrée de la propriété afin de satisfaire la curiosité des résidents avoisinants et des visiteurs.

tre de régulariser son dossier, auprès du C.P.T.A.Q qui procèdera au lotissement adéquat de son terrain, aucune question ni crainte n'a été soulevée par les citoyens présents.

Ainsi, quelques informations ont tout de même été fournies par le directeur général de Maria, qui a confirmé être entré en communication avec le propriétaire concerné afin de lui faire savoir qu'il ne pouvait laisser tel quel le talus de gravier d'une hauteur s'élevant, par endroit, à 16 pieds.

« C'est certain que ça va être ramené pour répondre à la norme qui est de deux mètres. De plus, on l'a informé qu'il devait se prémunir d'un certificat d'autorisation et d'un plan pour un tel aménagement paysager, chose qu'il a fait dans un court délai. Enfin, il apportera les correctifs au printemps car présentement il est trop tard pour faire l'ensemencement. Mais il n'y aura pas juste du gazon, il y aura des ilots avec de la plantation d'arbre et de plantes arbustives.»

## Maintenant situé à Nouvelle

# CRÉATIONS GUY LEBLANC ENR.

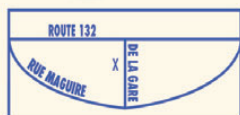
(Atelier d'entomologie)

-Vaste choix d'encadrements de papillons et d'insectes  
-Bijoux faits à base d'élytres de coléoptères



L'atelier est ouvert au public de 10h à 18h  
Du mercredi au dimanche inclusivement.

478, rue de la Gare, Nouvelle  
418 794-2081  
[creationsguyleblanc@hotmail.com](mailto:creationsguyleblanc@hotmail.com)



## MESSAGE IMPORTANT À TOUS LES LECTEURS

Dans le but de toujours mieux vous servir à chaque semaine et pour faire suite aux changements apportés par Postes Canada, qui vous demandent d'enlever vos boîtes aux lettres, nous vous suggérons de les laisser en place. Ils ne peuvent vous obliger à les enlever.

De cette façon, nous nous assurons que la livraison du Sac Plus sera faite à votre résidence à chaque semaine.

Si vous avez besoin de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec le service de distribution au **1-877-633-9002**

Merci de votre collaboration.

Réseau Québecor Media  
Le Sac Plus  
Pour le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie



# Déversement de produits pétroliers à St-Jules

## Le camion remorque perd 200 litres d'essence

Marianne SAINT-ONGE • marianne.st-onge@quebecormedia.com

Aux alentours de 10 h du matin, le 7 novembre, à l'intersection de la route McKey et de la route 132, dans le secteur de St-Jules à la sortie du pont de la Grande Cascapédia, un accident est survenu pour des causes que l'on ignore encore.

Selon le sergent Doiron, agent d'informations à la sûreté du Québec, le conducteur, un homme de 71 ans originaire de New-Richmond se serait engagé sur la route 132 alors qu'un camion remorque y circulait vers Maria, en provenance de l'ouest. Le petit véhicule sport qu'il conduisait a été déclaré une perte totale tandis que le conducteur s'en serait tiré avec des blessures mineures. « Ce que l'on sait, c'est qu'il a percuté le camion-remorque directement à la hauteur du réservoir d'essence. Est-ce la distraction, est-ce un malaise, on se pose encore la question » explique M. Doiron.

Notez que la circulation a été perturbée pendant l'après-midi au complet alors que le Ministère des transports faisait circuler en alternance les véhicules sur la voie laissée ouverte. Selon M. Réjean Leblanc, propriétaire de l'entreprise de décontamination et de nettoyage appelée sur les lieux de l'accident « c'est difficile



Marianne St-Onge

Les pompiers et les services d'urgence en environnement se sont rapidement déplacés sur les lieux pour contrôler la situation mais les usagers de la route ont du faire preuve de patience durant l'opération nettoyage qui a duré de longues heures.

d'évaluer combien de litres d'essence représentait la fuite du réservoir contenant près de 400 litres. Je dirais que c'est environ la moitié qui s'est dispersée soit près de 200 litres. » Enfin, le diesel a été épongé sur la chaussée alors que les fossés atteints par l'essence ont été excavés.

**DENTUROLOGISTE**  
**Gilles Babin, d.d.**  
208 A, Chemin St-Edgar  
New-Richmond (Québec)  
G0C 1C0 Tél.: 418 392-5498

- BONAVENTURE
- POINTE-À-LA-CROIX
- MARIA

**Suzanne Côte**  
Nouvelle adresse  
910, boul. Perron Carleton  
Tél. : 418 391-2626

\*Soins énergétiques  
\*Massages :  
thérapeutique,  
détente, musculaire  
\*Soins visage \*Reiki

RÉPARATION DE TOITURES  
VENTE ET INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES  
CONSTRUCTION  
**MARIUS NORMANDEAU**  
**418 364-6186**  
CELL.: 418 391-1369

**Désirez-vous améliorer vos capacités de trouver un emploi?**

**HORIZON EMPLOI**, organisme en développement de l'employabilité, prévoit offrir des ateliers afin d'améliorer vos chances de trouver du travail.

**Ce programme s'adresse**

- aux personnes âgées de 18 ans et plus,
- qui ont rencontré diverses difficultés à se trouver du travail
- disponibles et motivées à intégrer le marché du travail
- qui sont sans revenu, à l'assistance sociale ou à l'assurance-emploi

**Nous sommes actuellement en recrutement pour des activités débutant en février 2013.**  
**Le nombre de places est limité**

**Appelez-nous dès maintenant.**

**HORIZON EMPLOI**  
105, av Grand-Pré, suite 102  
Bonaventure, Qc, G0C 1E0  
**Tél. : 418 534-3714 Fax : 418 534-3779**  
Courriel : info@horizonemploi.com  
Site web : horizonemploi.com

FINANCÉ PAR  
Emploi Québec  
Carpiès-les-de-la-Madeleine

Salle de spectacles régionale Desjardins de New-Richmond Ville de NEW RICHMOND

PROGRAMMATION  
**AUTOMNE 2012**  
**PLUS PRÈS DE VOUS**

En cabaret sur scène

**Benoit Paradis Trio**  
Lâche-pas la patate  
**Vendredi 23 novembre 20 h**  
Sur scène, à l'aise comme dans son salon, le drôle de chanteur pas chanceux joue tour à tour trombone, guitare, trompette et percussions.

**Daniel Lavoie** Associé : BEAU BASSIN  
J'écoute la radio  
**Samedi 24 novembre 20 h**  
Il retrace quarante années de carrière et propose onze relectures de ses plus grandes chansons, de Ils s'aiment à Je voudrais voir New York en passant par Tension Attention et Où la route mène.

**(deux)**

**(deux)** Associé : PROMUTUFL DU L'ESTRIAN  
Théâtre du Nouvel-Ontario  
**Mardi 27 novembre 20 h**  
Mercier et Maha nous dévoilent leur histoire. Deux monologues en duel où le racisme, la guerre au terrorisme, le scepticisme et la trahison sont au rendez-vous.

**BILLETTERIE**  
Lundi au vendredi de 13 h 30 à 17 h 30  
99, place Suzanne-Guité, New-Richmond (Québec) G0C 2B0  
**INFOS ET ACHAT TÉLÉPHONIQUE**  
418 392-4238, poste 243  
**ACHAT EN LIGNE**  
www.spectaclesnewrichmond.com

# Le cinéma acadien débarque à Bonaventure

Dimanche 25 novembre à 19h, 3 documentaires seront présentés à la salle Gospel Chapel du Musée acadien du Québec à Bonaventure.

Il s'agit du seul arrêt du FICFA à l'extérieur des communautés francophones du Nouveau-Brunswick et de l'Atlantique. Pour la modique somme de 3\$ par personne, les gens pourront visionner les documentaires suivants:

-L'épisode 7 du documentaire La gang arrive sur le groupe 1755 / 22 minutes

La gang à bord de la « 1755 mobile », ils traversent la Baie des Chaleurs tout en chansons. Ici, les noms de familles acadiennes résonnent le long de la péninsule gaspésienne. À Bonaventure c'est de longues amitiés qui se renouent. Ailleurs, c'est l'occasion d'échanger avec des complices musicaux.

-Une affaire de famille / 26 minutes

À Pointe-Verte, un petit village côtier, la survie du magasin général est une affaire de famille. Les parents approchent la retraite, les enfants rêvent à d'autres lendemains. Une chronique à la fois cocasse et émouvante.

-Petits bateaux. Grande Vision! / 54 minutes  
L'Union des pêcheurs des Maritimes est peut-être la première et la dernière des véritables résistantes en matière de droit au travail digne et bien rémunéré. C'est une histoire «acadienne» qui rayonne sur un échiquier mondial. Ce sont essentiellement des francophones qui ont bâti « l'union », et qui encore aujourd'hui, mènent sa destinée.

Le Festival international du cinéma francophone en Acadie (FICFA) a été créé en 1987. Il a pour mission de promouvoir et de rendre accessible le cinéma de la Francophonie aux gens de l'Atlantique et de faire connaître le cinéma



Marianne St-Onge

Chaque année, le Festival international du cinéma francophone en Acadie (FICFA) part en tournée aux quatre coins de l'Acadie.

acadien en Acadie, au Canada et à l'étranger. Cette activité est rendue possible grâce à une

collaboration avec la Ville de Bonaventure et le Musée acadien du Québec.

**Centre d'action bénévole Saint-Alphonse Nouvelle**

## OPÉRATION PANIERS DE NOËL 2012

Les personnes et les familles en difficulté peuvent demander un panier de Noël en contactant, soit par téléphone ou par écrit, les responsables pour chacune des paroisses entre Saint-Alphonse et Nouvelle. En attendant, nous invitons la population à être généreuse, dimanche, le 2 décembre prochain, lors de la Guignolée 2012. Voici la liste des responsables :

PAROISSE	DÉMARCHE	ADRESSE ET TÉLÉPHONE	RESPONSABLES
<b>Nouvelle</b> (date limite : 15 décembre)	Lettre expliquant la situation familiale et financière	Comité de la Guignolée C.P. 311 Nouvelle (Québec) G0C 2E0	M. Jean-Noël Caissy Chevaliers de Colomb Responsable du comité de la Guignolée 418-794-2639
<b>Saint-Omer</b>	Formulaire à se procurer auprès du responsable	Chevaliers de Colomb 127, route St-Louis Saint-Omer (Québec) G0C 2Z0	M. Yvon Bujold Chevaliers de Colomb 418-364-7765 Monique Falardeau 418-364-7293
<b>Carleton</b> (date limite : 18 décembre)	Lettre expliquant la situation familiale et financière	Comité Paniers de Noël 629-A, boulevard Perron Carleton (Québec) G0C 1J0	M. Charley Day Chevaliers de Colomb et Club Lions 418-364-7558 ou 418-391-7558
<b>Maria</b>	Par téléphone	Source alimentaire Bonavignon	Mme Suzanne Lamarre Mme Ginette Roy 418-759-8000
<b>Cascapédia/ Saint-Jules</b>	Par téléphone	Mme Joan Sexton	Mme Joan Sexton et Bénévoles 418-392-4032
<b>New Richmond</b> (date limite : 8 décembre)	Formulaire à se procurer au Magasin IGA ou à la Caisse populaire	La Guignolée Case postale 3155 131, boulevard Perron New Richmond (Québec) G0C 2B0	M. Jean-Pierre Querry, Chevaliers de Colomb 392-5573
<b>Caplan</b> (date limite : 10 décembre)	Par téléphone	Mme Janette Coulombe 388-5465	Chevaliers de Colomb, Filles d'Isabelle et Bénévoles
<b>Saint-Alphonse</b> (date limite : 15 décembre)	Par téléphone	388-5484 (Ginette St-Onge) 388-5357 (Jeannine Alain)	Mme Ginette St-Onge et Mme Jeannine Alain, Bénévoles et Chevaliers de Colomb

Pour de l'information supplémentaire, veuillez contacter le Centre d'action bénévole au 759-3131.

**L'ÉCHO DE LA BAIE**

**418 392-5083**  
Poste 104

**Marie Bélisle**  
Conseillère publicitaire

[marie.belisle@hebdosquebecor.com](mailto:marie.belisle@hebdosquebecor.com)

**L'ÉCHO DE LA BAIE**

**418 392-5083**  
Poste 106

**Marie-Claude Poirier**  
Conseillère publicitaire

[marie-claude.poirier@quebecormedia.com](mailto:marie-claude.poirier@quebecormedia.com)

**votre scoop!** VOUS AVEZ VU QUELQUE CHOSE ? ON VEUT VOS PHOTOS

Vous avez l'**œil vif** ? Saisissez des photos de la vie qui vous entoure et nous les publierons dans notre journal.

Des événements, des personnes, des lieux, de l'ordinaire à l'extraordinaire, si vous voyez quelque chose qui peut intéresser nos lecteurs, **votre photo** sera peut-être publiée dans une prochaine édition de notre journal.

Et ce n'est pas tout ! Nous vous verserons **20\$** pour chaque photo qui sera publiée dans le journal imprimé.

Il suffit d'acheminer **votre photo** à [marianne.st-onge@quebecormedia.com](mailto:marianne.st-onge@quebecormedia.com) en prenant bien soin de nous mentionner vos nom et prénom, adresse, numéro de téléphone, ainsi que le lieu de prise de la photo et les détails sur ce qu'on y voit. Si **votre photo** est choisie nous communiquerons avec vous.

**L'ÉCHO DE LA BAIE**

**L'ÉCHO DE LA BAIE**

Est édité et imprimé par Corporation Sun Média, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal (Qc) H3C 4M8.

La direction des Éditions Bas-Saint-Laurent et Gaspésie est située au 217, avenue Léonidas, C.P. 3217, Succ.A, Rimouski (Qc) G5L 9G6.

**Directeur régional**  
Alain Saint-Amand

**Éditeur - Directeur général**  
Bernard Johnson

**Directrice de l'information**  
Marianne St-Onge

**Conseillères publicitaires**  
Marie Belisle Ariane Leblanc  
Marie-Claude Poirier

**Infographie**  
Atelier de Rimouski

**Directeur général régional, Quebecor Média**  
Mario Marois

**Impression**  
Imprimerie Journal de Québec

**Abonnement annuel**  
100 \$ + taxes  
**Poste publication**  
No convention 4005352

**Pour réservation ventes** : avant vendredi 12 h  
**annonces classées** : avant vendredi 12 h

**Ventes nationales**

**CCAB** Association nationale

**ISSN H000-0015**

**Distribution 19 497 copies**

Recyclez s'il vous plaît  
Chaque exemplaire de ce journal que vous recyclez contribue à une meilleure utilisation de nos ressources ainsi qu'à la conservation de notre environnement. SVP recyclez cet exemplaire dès la semaine prochaine.

Quand une ou des erreurs se sont glissées dans une annonce, l'éditeur se considère libéré de toute responsabilité envers l'annonceur en faisant paraître une seule mise au point dans une seule édition subséquente. En aucun cas, la responsabilité de l'éditeur ne pourra être supérieure au prix convenu pour telle annonce. Toute erreur doit être rapportée au bureau de l'éditeur au plus tard le vendredi à 17 heures, suivant la publication. Courrier seconde classe. Le contenu de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite de la part de l'éditeur. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Envoi de publication canadienne convention 40050352.

# A la une

## Des efforts bien récompensés

Le 10 novembre avait lieu, au Centre culturel de Paspébiac, le Gala reconnaissance 2012 qui avait pour but de souligner l'apport des entreprises et organismes dans le développement de la région.

Dans un magnifique décor, 280 personnes ont pris place pour la quatrième édition de l'évènement annuel qui récompense le dynamisme et la qualité des gens de la communauté d'affaires. Présenté par la Chambre de commerce de la MRC de Bonaventure, le Gala 2012 a su faire rayonner les talents présents dans les MRC de Bonaventure et d'Avignon.

### Une soirée bien remplie

Animée par Myriam Custot, la soirée a débutée dans une ambiance de commémoration alors que le 305ième anniversaire de la fondation de la ville de Paspébiac avait lieu le 10 novembre 2012. Dans les premiers temps, Jean-Guy Poirier a aussi reçu un prix pour ses 35 années au cœur de la vie politique en majeure partie comme maire de St-Siméon et aussi comme préfet de la MRC de Bonaventure.

Par ailleurs, par l'entremise d'un vidéo, afin de palier à son absence, le député de Bonaventure, Sylvain Roy a tenu à livrer un message d'espoir et à féliciter les entrepreneurs pour leurs initiatives. Il se dit ainsi « conscient et confiant du pouvoir entrepreneurial des acteurs économiques » de la Gaspésie tout en promettant que son gouvernement leur offrira un « soutien historique, novateur et déterminant. »

### Les gagnants sont...

Dans la catégorie Organisme à but non lucratif, le choix du jury s'est arrêté sur la Fondation Santé Baie-des-Chaleurs qui a remporté, au cours de la soirée, un deuxième trophée dans la catégorie Responsabilité sociale. Dans la catégorie Jeune

entreprise, le prix a été remis à Kabel : Agence créative qui s'est également démarquée dans la catégorie Professionnel et entreprise de service (petite).

Par ailleurs, dans la catégorie Industrie de fabrication, transformation, Innovation l'entreprise gagnante est Unipêche M.D.M. Ltée. Le Club voyage Bellaventure Inc. a, pour sa part reçu le trophée dans la catégorie Professionnel et Entreprise de service : Grande entreprise. De plus, Activa Environnement Inc. a décroché le titre convoité de gagnant dans la catégorie Gestion des ressources humaines.

Cette fois, dans la catégorie Attrait touristique c'est le Site historique du Banc-de-Pêche de Paspébiac qui a reçu les honneurs. En ce qui a trait à la catégorie Restauration et hébergement : le Riôtel Bonaventure fût déclaré gagnant. Autrement, dans la catégorie Commerce de détail Hyundai Gaspésie auto s'est vu offrir le premier prix. Ensuite, le Marché Saint-Laurent Nouvelle Inc. a été reconnu dans la catégorie Transmission et relève d'entreprise en plus de remporter le titre d'Entreprise de l'année 2012. Bravo à tous les gagnants pour leurs efforts soutenus et leur dévouement sans relâche.

De l'avis de M. Quesnel, directeur de la Chambre de commerce de Bonaventure, le tout s'est déroulé dans les temps et de manière extraordinaire. Enfin, le rendez-vous est déjà lancé pour l'an prochain, alors qu'à l'occasion de la cinquième édition du Gala reconnaissance, M. Quesnel suggère qu'il faudra s'attendre à encore plus de surprises et d'invités.

**Informatique**  
Yves Savoie enr.

Vente, installation et réparation.  
Ordinateur, portable, réseaux avec et sans fil.  
ventes@Yvessavoie.net Yves Savoie  
support@Yvessavoie.net Propriétaire  
www.info.Yvessavoie.net (418) 392-4405

Marianne SAINT-ONGE • marianne.st-onge@quebecormedia.com



Voici les deux femmes qui ont été reconnues respectivement comme « Personnalité de l'année » et comme « Jeune personnalité de l'année » ; À droite, Mme Paulette Poirier et, à sa gauche, Mme Véronique Saint-Pierre.

Médias.info

**CROISSANT DES hirondelles**

**Vente de TERRAINS BOISÉS**

**NOUVEAU DÉVELOPPEMENT À Maria**

**OPPORTUNITÉ** Prêt à construire Service d'aqueduc Sans taxes de secteurs

Marco Audet  
418.759.5593 | 418.392.9332

RUE DES HIRONDELLES  
RUE DES FAUCONS

Vendu

**T OURNÉE**

**JÉSUS VEUT TE FAIRE DU BIEN!**

Jésus...allait de lieu en lieu faisant du bien et guérissant tous ceux qui étaient sous l'empire du diable... (Actes 10:38)

Soit libéré... Reçois une guérison... Soit touché par l'Esprit de Dieu...

Évangéliste Stéphane et Tanya Jalbert

Église du Plein Évangile  
248 Boul. Perron Ouest, New Richmond, QC  
Date: 16-18 Novembre  
Vendredi 7:00 p.m. / Samedi 7:00 p.m. / Dimanche 10:00 a.m.



Courtoisie

M. Pierre Lalonde, propriétaire du restaurant Tim Horton de New-Richmond, en compagnie de sa conjointe Marie-France Emond et de Mme Donna Willet, propriétaire du Tim Horton de Paspébiac, remettent un chèque aux représentants de la Fondation Linda Lemore-Brown.

## Des sourires d'année en année

Le JOURNAL

La Fondation Linda Lemore Brown reçoit la somme de 2 900\$ dans le cadre de la campagne de collecte de fonds Biscuits Sourire de Tim Hortons.

Les citoyens de Paspébiac et New Richmond affichaient leur plus beau sourire dans le cadre de la campagne annuelle de collecte de fonds Biscuits Sourire de Tim Hortons au cours de laquelle 2 900 \$ ont été amassés pour l'œuvre de bienfaisance suivante : Fondation Linda Lemore Brown.

Les propriétaires des restaurants ont remis les dons à l'organisme La Fondation Linda Lemore Brown le 1 novembre au restaurant

Tim Hortons de New Richmond.

« La campagne de cette année a été, une fois de plus, un franc succès!

Un succès qui n'aurait pas été possible sans la générosité de nos loyaux invités! » a affirmé Donna et Pierre, propriétaires des restaurants Tim Hortons.

« La campagne Biscuits Sourire est vraiment particulière pour nous puisque tous les fonds amassés profitent directement à la Fondation Linda Lemore Brown.

Alors, en plus d'être donné à une cause qui nous tient à cœur, l'argent amassé est distribué au sein de notre communauté! On ne peut pas espérer mieux! »

# SOLDE AUTOMNAL DU FABRICANT

# PADERNO

## DU 14 AU 18 NOVEMBRE

**ÉCONOMISEZ 33 À 75 %!**

**ÉCONOMISEZ 73% !**

Les casseroles de notre batterie Epicurean de 12 pièces sont fabriquées en acier inoxydable 18/10 épais et elles sont dotées d'un manche ergonomique riveté, d'un fond comprenant un tampon épais qui assure un contrôle uniforme et rapide de la chaleur. De plus, elles sont compatibles avec les cuisinières à induction et sont assorties de notre garantie de 25 ans. La batterie comprend trois casseroles (1,5 litre; 2 litres; et 3 litres), une étuveuse de 3 litres, une cuisinière de 5 litres, une poêle à frire de 24 cm/9,5 po, une sauteuse de 3 litres et 5 couvercles.

**Prix courant : 749,99\$.**

**199,99 \$**

**NOUVEAU PADERNO Epicurean**

**GARANTIE RAISONNABLE DE 25 ANS**

**ÉCONOMISEZ 65% !**  
Rôtissoire multifonctionnelle de 42 cm, grille et couvercle.  
Prix courant : 359,99\$.

**124,99 \$**

**BONUS PADERNO**

**Vaste gamme de casseroles Classic fabriquées au Canada et à partir de 34,99 \$!**

**ÉCONOMISEZ 40% !**  
Jeu de 8 couteaux à bifeck.  
29,99\$.

**NOUVEAU**

**17,99 \$**

**ÉCONOMISEZ 50% !**  
Support et jeu de 6 couteaux. Rouge, mauve et vert.  
179,99\$.

**NOUVEAU**

**89,99 \$**

**PRIX RÉDUITS JUSQU'À 71 %!**  
Les poêles à frire Green Choice sont dotées d'une surface antiadhésive qui est complètement exempte de PFOA et de PTFE.  
Poêle à frire Green Choice 20 cm/8 po. 89,99\$. **Maintenant 29,99 \$!**  
Poêle à frire Green Choice 25 cm/10po. 119,99\$. **Maintenant 34,99 \$!**  
Poêle à frire Green Choice 30 cm/12 po. 139,99\$. **Maintenant 39,99 \$!**

**ÉCONOMISEZ 69% !**  
Coutellerie Brackley de 20 pièces.  
129,99\$.

**NOUVEAU**

**39,99 \$**

Sélection fantastique de moules de cuisson originaux fabriqués en acier durable. Exempts de PFOA et de PTFE. À partir de **4,79 \$!**

**DU 14 AU 18 NOVEMBRE SEULEMENT CHEZ :**

**DALHOUSIE**  
Dalhousie Home Hardware  
364 William St.

**MARIA**  
Quincaillerie Ace De Maria  
485 Boul Perron



**PADERNO**

Information et liste des détaillants : 1-800-263-9768 ou www.paderno.com. Certains magasins ne sont pas ouverts le dimanche. Les articles en magasin pourraient différer de ceux qui sont illustrés.

**ROYAL LEPAGE**  
**ESPACE 2000**  
Agence immobilière

[www.royallepageespace2000.com](http://www.royallepageespace2000.com)

**418 392-6120**



**Christian Cyr**  
392-6120  
Courtier immobilier agréé  
Directeur



**Jacques Parent**  
752-6052  
Courtier immobilier



**Jean Paulus**  
752-0313  
Courtier immobilier  
Bonaventure à Port-Daniel



**Florence Debard**  
Cell.: 392-9844  
Courtier immobilier



**Nadine Lévesque**  
392-6120  
Courtier immobilier

**La FORCE d'une équipe, une visibilité internationale!**

# En bref

## Salon des artisans

La 15e édition du Salon des Artisans de Maria se tiendra au Centre Communautaire de Maria au 65, rue des Voltigeurs les 23, 24 et 25 novembre. Plus de 40 exposants seront présents pour vous offrir leurs produits artisanaux et du terroir. L'entrée est gratuite et les heures d'ouverture sont : vendredi 23 novembre de 18 h à 21 h, le samedi 24 novembre de 10 h à 20 h et le dimanche 25 novembre de 10 h à 17 h. Nous vous attendons en grand nombre.

## CROIX-ROUGE

Dans le cadre de la campagne de financement 2012, il y aura une levée de fonds, au profit de la Croix-Rouge Canadienne, le 18 novembre 2012, de 12H30 à 16H30, à l'Hôtel de Ville de New Carlisle. Pour faire un don, vous pouvez nous appeler au numéro 418-752-3141 ou passer nous voir à l'Hôtel de Ville. La Croix-Rouge est une organisation bénévole qui a pour mission d'aider les gens à faire face aux situations qui menacent leur survie et leur sécurité, leur bien-être et leur dignité humaine au Canada et partout dans le monde. Merci de votre générosité.

**Les 15-16-17 novembre RHÉAL PITRE SPORTS**  
 Organise en collaboration avec  
**LE CLUB DE COMPÉTITION DE PIN ROUGE le**  
**GRAND BAZAR ANNUEL**



**20%**  
 des ventes du bazar sont versés directement au club de compétition de Pin Rouge

Dépôt des équipements à vendre (sports d'hiver, skis, planche, ski de fond Telemark, etc.) à partir du jeudi 15 novembre

Vente des équipements à partir de vendredi le 16 novembre dès 17h, et samedi le 17 novembre de 9h à 17h

Les items sont laissés en consigne jusqu'à dimanche le 18 novembre

**BURTON** ROSSIGNOL **NORDICA** **DALBELLO** FISCHER **Rottfella**  
 HEAD SCARPA **GOODE** MSR **LG** KÜRBS **DIAMIR** BAKLEY  
 TOKO SWIX GIRO **GE** **ELI**

**RHÉAL PITRE SPORTS**  
 162, route 132 • 418-392-6230  
 www.rhealpitresports.com **NEW RICHMOND**

Conjointement au bazar  
**NOUS PAYONS LES TAXES**  
 sur tous les équipements  
 de **SKIS NEUFS** en magasin !

JB081033483



**16-17-18 NOVEMBRE 2012**  
**PROFITEZ DE**  
 SUR TOUTE LA MARCHANDISE **20%**

**Vagabond**  
 \* CERTAINES RESTRICTIONS PEUVENT S'APPLIQUER. DÉTAILS EN BOUTIQUE.

# Échotier

MARIE



Bélisle

MARIE-CLAUDE



Poirier

MARIANNE



St-Onge



Courtoisie

Première du genre dans la région, une soirée originale comme celle-ci pourrait bien devenir un événement commercial récurrent en Gaspésie.

## Une première qui en met plein la vue!

C'est lors de l'évènement spectacle « Le Chrysler Jeep Dodge Show » que plus de 300 personnes ont eu la chance de découvrir les nouveaux modèles de véhicules 2013 de la bannière américaine.

La soirée, organisée par l'entreprise E.P. Poirier en partenariat avec la firme Communications D-End, est aussi le premier évènement produit dans le tout nouveau centre culturel de Paspébiac. Plus qu'un évènement commercial, la présentation des véhicules Chrysler, Jeep et Dodge s'est fait de

façon originale et dynamique puisque chaque modèle de véhicule présenté était accompagné, pour son entrée en scène, d'une chorégraphie originale réalisée par la troupe de danse Illusion qui regroupe les talents de 8 danseuses de la région. Dans une ambiance de salon de l'auto internationale avec DJ, fumé et jeux d'éclairage, 8 hôtesses de l'équipe de communication D-End étaient là pour inviter les gens à découvrir les différents modèles en présentation. Enfin, les gens étaient visiblement ravis du spectacle à la sortie de l'évènement.



Courtoisie

Mme Paulette Poirier, propriétaire du Club Voyage Bellaventure de Maria, M. Roland Langlois, gagnant du Crédit-voyage de 1 500 \$ et M. David T. Lévesque, directeur général du Club de golf Carleton-sur-Mer.

## Le grand tirage du Club de golf Carleton-sur-Mer fait des heureux!

Carleton-sur-Mer, le 5 novembre 2012 - C'est dans une atmosphère festive au Pub St-Joseph de l'Hostellerie Baie Bleue qu'avait lieu, jeudi le 1er novembre dernier, le tirage des 4 grands prix à gagner pour les abonnés 2013 du Club de golf Carleton-sur-Mer.

Félicitations à tous(tes) les gagnants(tes) : 1er prix (Crédit-voyage de 1 500 \$ offert par le Club Voyages Bellaventure de Maria) = Roland Langlois, 2e prix (Abonnement 2013 au Club de

golf Carleton-sur-Mer d'une valeur de 735 \$) = Cécile Gough, 3e prix (Certificat-cadeau de 200 \$ au Club de golf Carleton-sur-Mer) = Gilles Normandeau, 4e prix (Certificat-cadeau de 200 \$ à la Quincaillerie BMR de St-Omer) = Laurette Poirier.

Toute l'équipe du Club de golf Carleton-sur-Mer de l'Hostellerie Baie Bleue tient à remercier le Club Voyages Bellaventure de Maria et la Quincaillerie BMR St-Omer pour leur générosité.

JB081036576

ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC



## Nous sommes présents pour vous!

En tant que nouveau député de la circonscription de Bonaventure, je suis fier de vous présenter mon équipe, composée de jeunes professionnels et dynamiques. Originaires de la Gaspésie, ils ont à coeur, tout comme moi, notre belle région et ensemble, nous travaillerons très fort à son développement.

Je profite de l'occasion pour officialiser l'ouverture de notre bureau de Carleton-sur-Mer, où nous avons déjà commencé, il y a quelques semaines, à répondre à vos besoins. De plus, nous ouvrirons sous peu nos bureaux de Chandler et Bonaventure.

**Bienvenue à tous!**

*Sylvain Roy*  
Député de Bonaventure

**Carleton-sur-Mer: 314-E, Boulevard Perron**  
**Bonaventure: 118-A, Avenue Grand-Pré**  
**Chandler: à venir**  
**Tél: 418 364-6153 1-800-490-3511**

Photo Éric Bourdages. Entourant Sylvain Roy, de gauche à droite: Audrey Ouellet, adjointe-administrative, Michel Landry et Marie-Eve Maltais, attachés politique.



## Movember



Dans le but de continuer son implication sociale, Honda New Richmond a décidé de se joindre à la Fondation du CHUQ au profit du cancer de la prostate pour venir en aide aux gens atteints de cette maladie de plus en plus grandissante. Pour tout le mois de novembre, **notre personnel masculin portera fièrement la moustache** pour cette cause et **ramassera un minimum de 20.00\$ chacun. Mise doublé par le concessionnaire.**



**HONDA**  
NEW RICHMOND

De plus, Honda New Richmond fera un don de **50.00\$** à toutes les ventes de véhicules neufs et usagés vendu pendant ce mois

# PROMO DE NOVEMBRE CIVIC 2012

**0\$** COMPTANT

TAUX D'INTÉRÊT  
À PARTIR DE

**0.9%**

**1,500.00\$**  
AU COMPTANT

PNEUS D'HIVER  
**GRATUITS**  
+ 500.00\$



*Merci de faire confiance  
à Honda New Richmond*

**Honda New Richmond**  
171, route 132 Est, New Richmond (Québec) G0C 2B0

JB08104147

C O N C O U R S

CÉLÉBREZ LA NOUVELLE ANNÉE

AVEC

# CÉLINE DION À LAS VEGAS!

SANS ATTENDRE  
EN VENTE  
MAINTENANT.



*Feeling*

CAESARS  
PALACE  
LAS VEGAS

## GRAND PRIX

Un des 4 voyages VIP  
pour 2 personnes incluant :

- Avion
- Hébergement pour 4 nuits au *Caesars Palace*
- Repas
- Billets VIP pour le spectacle du 31 décembre
- Et une rencontre avec Céline !



HEBDOS RÉGIONAUX  
**QUÉBECOR**  
Média

Pour participer, inscrivez-vous sur [hebdosregionaux.ca/celinedion](http://hebdosregionaux.ca/celinedion)

21 ANS ET PLUS. Date limite d'inscription : le lundi 3 décembre à 23h59. Chaque mardi, du 6 novembre au 4 décembre inclusivement, un tirage au sort sera effectué parmi toutes les inscriptions reçues afin de déterminer 20 finalistes dont les noms seront publiés sur le site du concours. Ceux-ci devront faire parvenir un courriel de confirmation avant le 5 décembre à 23h59 pour se qualifier et ainsi devenir éligibles au tirage du grand prix. Un tirage au sort sera effectué parmi les finalistes qualifiés, et les gagnants seront publiés le mercredi 12 décembre 2012. Tous les finalistes recevront l'album de Céline Dion. Valeur approximative des prix : 14 600 \$. Règlement disponible sur le site.

JB041018245

# Diane Lebouthillier déplore l'absence de bureau de comté dans la MRC

Diane Lebouthillier, préfet de la MRC du Rocher-Percé, déplore l'absence de bureau de comté pour le député de Bonaventure, Sylvain Roy, dans la MRC du Rocher-Percé. « N'oublions pas que Chandler est la plus grande ville de son

comté. » mentionne-t-elle. « Les organismes et la population ont besoin de pouvoir joindre leur député. » ajoute-t-elle. Elle estime qu'une personne sur place est nécessaire afin de répondre aux besoins du milieu. Pour sa part, Sylvain

Roy avait déjà affirmé vouloir ouvrir un bureau à Chandler. Le projet est toujours là, mais il lui reste des étapes à franchir. Selon Diane Lebouthillier, il serait urgent de remédier à la situation.



VOUS AVEZ  
UN SCOOP?

marianne.st-onge@quebecormedia.com

## CONCOURS Entretien de VÉHICULES pour l'hiver

**50\$ à gagner chez l'un des marchands participants**

Encerclez la carte d'affaire où vous aimeriez dépenser 50\$ et faites parvenir la page au

Journal **L'ÉCHO DE LA BAIE**

144, rue Jacques-Cartier, Gaspé (Québec) G4X 1M9.  
Et courez la chance de gagner 50\$ chez l'un de ces marchands.

Tirage le 30 novembre 2012

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Chez quel marchand (ci-dessous) dépenseriez-vous 50\$ ? :

Prix compétitifs sur pneus d'hiver pour toutes sortes de véhicules et pause à partir de **39<sup>95</sup>\$**

Honda de New Richmond  
171, Route 132 Est  
New Richmond (Québec) G0C 2B0  
Tél. : 418-392-5081  
1-800-463-3801 • Fax : 418-392-5208  
pboudreau@hondanewrichmond.com  
Site Web : www.hondanewrichmond.com



**Économisez !**

Mise en marche de votre souffeuse à neige pour la saison grâce à notre vaste inventaire de pièces neuves et usagées.

**SPÉCIAUX DE SAISON** aussi en vigueur sur la mise au point de vos motoneiges.

**418 392-4334** 242, boul. Perron Est, New Richmond

NOTRE OFFRE MAISON :  
ACHETEZ 3 PNEUS ET OBTENEZ LE 4<sup>ème</sup>

**GRATUITEMENT**

sur certaines marques spécifiques



[www.armandauto.com](http://www.armandauto.com)

Carleton : 1 800 510-3382  
Sainte-Anne-des-Monts : 1 866 301-3130

**HYUNDAI | GASPÉSIE AUTO**

**GENESIS**

PLUS D'INFOS EN PAGE 22 DU TRANSGASPÉSIE

**CREVIER** **Garage Aldor Cyr**

- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Direction
- Traction avant

208, boul. Perron, New Richmond **418 392-4878**

**JA-RI Armatures inc.**

**BATTERIES Expert**

Vente et Réparation

- démarreurs
- alternateurs
- batteries
- panneaux solaires

démarreur à distance

183 boul. Perron Est, St-Siméon, 418 534-3939 [Ja-ri@globetrotter.net](mailto:Ja-ri@globetrotter.net)

**CARQUEST**

Chez **CARQUEST**, nous offrons à nos clients ce dont ils ont besoin: des pièces d'autos de qualité, des prix concurrentiels et des experts en la matière.

165a, route 132 Est, New Richmond • 418 392-4820

**PRENEZ LES SENTIERS SANS PAYER UN SOU**

OBTENEZ UN DROIT D'ACCÈS FCMQ SANS FRAIS LORSQUE VOUS ACHETEZ UNE MOTONEIGE ARTIC CAT SÉLECTIONNÉE.

**ARCTIC CAT**

Géo Mécanique Sports  
199 A, boulevard Perron Est, St-Siméon  
418 534-3352

**GARAGE J.-Y. OTIS ET FILS INC.**

Mécanique générale  
Remorquage 24 h

**Esso** **CAA**

668A, boul. Perron, Carleton  
**418 364-7231**

**TOYOTA Baie des Chaleurs Caplan**

ON ENTRETIEN VOTRE TOYOTA COMME ON LA FABRIQUE.

JUSQU'À **100\$ DE RABAIS** POUR UN ENSEMBLE DE 4 PNEUS D'HIVER.

[www.toyotabaiedeschaleurs.com](http://www.toyotabaiedeschaleurs.com)  
20 boulevard Perron Ouest, Caplan **418 388-5544** **1-800-404-5595**

# Babillard

Écrivez-nous  
marianne.st-

## Concours de panaches

Concours de panaches, le 24 novembre 2012 à compter de 19h (heure du Québec) au Centre polyvalent de Pointe-à-la-Croix. Entrée: 5\$.

Inscription des panaches d'originaux et de chevreuils avec preuve d'enregistrement 10\$ par panache. Musique par : Richard Landry. Bienvenue à tous

## Party de chasse

Un party de chasse est organisé par les chevaliers de Colomb du Conseil Belval 6539, le samedi, 17 novembre 2012 à 21 h à la Salle municipale de

St-Alexis avec l'orchestre « Les Vieilleux ». Bar sur place. Entrée 5,00\$. Prix de présence pour le plus gros panache: chevreuil et original. Prix de présence et tirage d'une arbalète. Venez en grand nombre!

# Concours Coiffure Esthétique 50\$ à gagner

Tirage le 30 novembre 2012 au Bureau de L'Écho de la Baie.  
Encerclez la carte d'affaire où vous aimeriez dépenser 50\$ et faites parvenir la page à l'adresse suivante : 144, rue Jacques Cartier, Gaspé, Qc G4X 1M9

Nom : \_\_\_\_\_  
 Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Téléphone : \_\_\_\_\_



Unique en région

## Salon la fine Coupe

Coiffure Unisexue

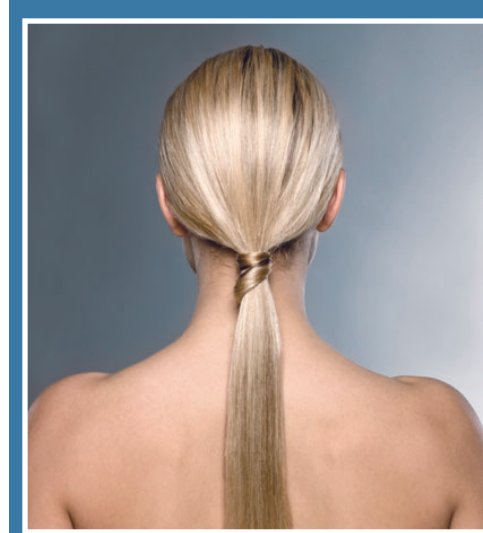
Produits Wella et Bain de terre

**Prenez rendez-vous**

392 boul. Perron, Caplan  
**418 388-2661**

**TIRAGE**  
 (pour toute ma clientèle de décembre)

Entrez voir le coin cadeaux fabriqués à la main



## Clinique Esthétique Naturelle & Lui

Produits Mary Cohr Sans parabens et OGM

Traitement Lumière pulsée  
 Électrolyse  
 Épilation  
 Ongles gel, acrylique  
 Facial  
 Manucure  
 Bronzage

Certificats cadeaux

540, boul. Perron, Maria  
**418 759-5555**

## Salon Diane Landry

Réservez dès maintenant pour la période des Fêtes!

11, rue Des Prés, Carleton-sur-Mer • 418 364-6520

Maryse Couture Esthéticienne/Technicienne UNISEXE

**NOUVEAU A PASPÉBIAC**

Photolaser : Épilation définitive au laser  
 Photo épilation - Traitement vasculaire  
 Traitement pigmentaire - Traitement au collagène  
 Esthétique - Electrolyse - Épilation à la cire  
 Traitement spécifique du visage  
 Blanchiment des dents  
 CERTIFICAT CADEAU

+ de 20 ans d'expériences

1, avenue Huard, Paspébiac • 418 751-0039

PRENEZ VOTRE RENDEZ-VOUS DU TEMPS DES FÊTES DÈS MAINTENANT

Ouvert du mardi au samedi inclusivement

## Coiffure Signée Fré

Frédérique N. Laviolette  
 Propriétaire  
 \*5 ans d'expérience dans le domaine

146, boulevard Perron Ouest (même édifice que Coiffure Élisa) New Richmond 418 391-5360

## Salon Unisexue Chez Martine

Vous avez le goût d'un petit changement pour les Fêtes?  
 Prenez rendez-vous immédiatement

44 boul. Perron, Caplan • 418 388-5611

**CERTIFICAT CADEAU disponible**

## Salon Au Coin de la Coiffure

Coiffure unisexue

Afin de remercier ma clientèle :  
 Tirage d'un panier de Noël pour homme et pour femme  
 Joyeux temps des Fêtes!  
 Prenez votre rendez-vous dès maintenant pour les fêtes / 117 Commerciale, St-Siméon 418 534-4121

## Salon de Coiffure Laurence

Elle et Lui

Pour une **EXPÉRIENCE** Capillaire

\*Spécialisation dans la prothèse capillaire

**SYMPATHIQUE & MÉTICULEUSE**

165 Chemin Thivièrge, Bonaventure • 418 534-4561

# vitevitevite.ca

LES PETITES ANNONCES ÇA VEND...VITE! VITE! VITE!

Le plus grand réseau de petites annonces au pays

# 1 877 726-6730

classes@quebecormedia.com

### POUR ANNONCER

- IMMOBILIER 114 à 380
- EMPLOI ET FORMATION 400 à 458
- MARCHANDISE 500 à 552
- SERVICES 600 à 740
- VÉHICULES 800 à 850
- ÉVÈNEMENT SPÉCIAUX 900 à 924

**Télécopieur:**  
1 877-680-2525

PAIEMENT



Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'hebd. Quebecor ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 242: Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 243: Aucun commerçant ou manufacturier ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins son adresse.

**200**  
↓  
**274**

**PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES**

**274**

**TERRAINS TERRES**

A VENDRE terrain avec services dans le nouveau développement, rue Place 1755 à Bonaventure, 1440m.c. Appelez après 17h (418)534-2980

**300**  
↓  
**380**

**IMMOBILIER LOCATION**

**367**

**LOGEMENTS À LOUER**

A CAMPBELLTON appartement spacieux, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, balcon privé, intéressante vue de l'eau, 506-759-4627

A CAPLAN 4 1/2 Libre 1er décembre, centre du village, rue des Frères, (418)388-0025

**A LOUER À BONAVENTURE grand logement 6 pièces sur le bord de la baie des chaleurs, libre 1er février 2013, 800\$ par mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, pas d'animaux, références demandées (418)534-3724 après 18hrs**

**APPARTEMENT À LOUER À BONAVENTURE 1 1/2 pièce, meublé, chauffé et éclairé, câble Communiqués au 418-388-5560 ou 1-877-388-5563**

**APPARTEMENT à louer 2 chambres à coucher pas d'animaux Pointe-à-La-Croix 506-759-5308**

**APPARTEMENT d'une chambre à louer, chauffé, éclairé, inclus poêle, réfrigérateur, à Campbellton, rénové à neuf, planchers bois franc, foyer, près des écoles, collège et centre-ville, libre 1er novembre. Pour infos, David 1-506-760-0454**

**CAPLAN, 41/2 semi sous-sol non chauffé non meublé, 455\$, libre immédiatement, enquête de crédit, 418-775-1634**

**CARLETON, 19 rue Lacroix, résidence pour retraités SERVICES OFFERTS: conciergerie, déneigement, système de sécurité, système d'échangeur d'air dans chaque appartement, service de repas et air climatisé sur demande. Pour informations: 418 364-6181 ou 418364-1320**

**367**

**LOGEMENTS À LOUER**

DUPLIX: APPARTEMENT 2 chambres à coucher, semi-meublé, avec balcon, non fumeur, aucun chien, pour adulte seulement, à Campbellton NB (506)759-4258, week-end: (418)756-6008 \*\*\*AUTRES APPARTEMENTS DISPONIBLES

**POINTE-À-LA-CROIX 31/2 à louer chauffé, eau chaude, câble fourni, 400\$/mois personne tranquille seulement 418-788-2791, 506-789-3174 après 17 heures**

**368**

**MAISONS À LOUER**

A MARIA, 4 1/2, bord de mer, meublée, équipée, poêle à bois, 600\$/mois, non chauffée, mi-décembre à mi-avril. 1-418-932-9959

**370**

**MAISONS DE REPOS RETRAITE**

LA Coopérative d'Habitation l'Habit'ages de Nouvelle... 31/2 pour personnes âgées de 75 ans et plus, autonomes ou légère perte d'autonomie, dîner, souper, service d'aide à la personne, buanderie, salle communautaire. Ouverture mars 2013. Pour informations: Valérie Thériault 418-391-4283

**500**  
↓  
**552**

**MARCHANDISE**

**517**

**DIVERS À VENDRE**

A VENDRE TABLE DE BILLARD 4X8 excellente condition accessoires compris: baguettes boules, triangle, rateau, etc. 1000\$ (418)782-6410

La boutique Sexatout, jouets, costumes sexy et DVD. Livraison discrète! Commande par téléphone au 514-765-9076 ou le 1-800-798-9902. Demandez votre catalogue gratuit. www.sexatout.com

**SCIERIES PORTATIVES** - À bande ou à chaîne - FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT. Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.Scieries-Norwood.ca/400QN 1-800-408-9995 poste: 400QN

**534**

**MUSIQUE**

COURS DE GUITARE à ma résidence, 1 heure par semaine 10 cours pour 50\$. (418)364-3334

**546**

**PISCINES, SAUNAS, SPAS**

COUVERTURES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

**680**  
↓  
**690**

**ADULTES**

**18+ ANS**

**682**

**SERVICES DE CONVERSATIONS**

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1, en direct appelez 1-877-347-9242.ou #5015 Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

**690**

**SERVICES DE RENCONTRE**

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations discrètes, rencontres inattendues, les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6969 Sinon: 1-866-552-8505. L'aventure au est bout de la ligne.

**LE RESEAU RENCONTRE QUI FESSE**

Essayez GRATUITEMENT, allez-y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700 www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours. Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$ pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999.

**700**  
↓  
**716**

**BABILLARD LOISIRS**

**704**

**ASTROLOGIE**

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.: 1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555 (2.90\$/MIN)

**704**

**ASTROLOGIE**

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 ou depuis votre # (carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

**ASTROLOGIE voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222 (2.90\$/min). Depuis un cellulaire #2555**

## Clémence



**MEDIUM DE NAISSANCE NUIT & JOUR - 7/7**

**514-316-4929**  
10\$/10min. + 2.80\$ min. sup.

[www.clemedium.com](http://www.clemedium.com)

L'ère du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre médium d'expérience. Par cellulaire faites le #rève(carré 7383) à 2.99\$/min. Autres facilités de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com. Aussi 24hrs Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans +

**NE PERDEZ PLUS VOTRE TEMPS: UNE QUESTION = UNE RÉPONSE IMMÉDIATE. NATHALIE VOYANCE DIRECTE, 20 ANS D'EXPÉRIENCE. TÉL.: 514-764-7760 (3.99\$/MIN)**

**VIVIANA MÉDIUM, don de naissance, voyance immédiate dans la plus pure tradition. Tél: 514-412-0055 (3.99/min)**

**1er au Québec en voyance/prédictions de qualité. Spécialistes des amours, problèmes/curiosité/carrière. \*\*\*PROMOTION 30 crédits\$ GRATUITS\*\*\* à la création d'un profil web. www.connexionmedium.com 1-866-963-3486 / 1-900-788-3486 / Cell # 83486/#3486**

**704**

**ASTROLOGIE**

**724**

**AVIS PUBLICS**

**AVIS DE RADIATION TEMPORAIRE**

AVIS est par les présentes donné, que M. Émilien Caron (permis 81086), exerçant la profession de physiothérapeute à Maria, district Bonaventure, a été déclaré coupable le 29 mai 2012, par le Conseil de discipline de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec d'infractions commises entre 2009 et 2011, à savoir :

Chef n° 1 A abusé de la relation professionnelle avec sa cliente en posant des gestes abusifs à caractère sexuel et en tenant des propos abusifs à caractère sexuel;

Chef n° 2 A omis de procéder à une évaluation du rendement fonctionnel des clients avant de procéder au traitement;

Chef n° 3 A inscrit des unités de temps dans un rapport de statistiques administratif ne correspondant pas aux traitements réels effectués auprès des clients;

Chef n° 4 N'a pas respecté les règles prescrites sur la tenue de dossier en omettant de consigner des renseignements jugés essentiels et en ne faisant pas la mise à jour des dossiers.

Le Conseil de discipline a imposé à M. Émilien Caron des amendes et une radiation d'un mois du Tableau de l'Ordre.

M. ÉMILIEN CARON a purgé la période de radiation temporaire d'un mois qui a débuté le 28 juin 2012 et qui s'est terminée le 28 juillet 2012. Il est redevenu membre en règle de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec à compter du 29 juillet 2012.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 156 alinéa 5 du Code des professions.

Montréal, le 12 novembre 2012  
Me Marie-France Salvat, secrétaire du Conseil de discipline

**736**

**SERVICES FINANCIERS**

!!!!!! ABAISSE: Tes PAIEMENTS! Problèmes de Dettes? La Solution: CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul versement minimum par mois: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, Recouvrement, Saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20H. 1-877-797-8046

**1 SEUL PAIEMENT. Fini les tracas. Vos dettes en un seul paiement selon votre budget. Aussi dossiers SAAQ, CSST, RRQ. Nous avons des solutions. 8h/22h 7/7 SANS FRAIS 1-855-338-8373**

**799**  
↓  
**850**

**AUTRES VÉHICULES ET SERVICES**

**840**

**PIÈCES ET ACCESSOIRES**

**PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580**

**850**

**VTT ET MOTO-CROSS**

VTT HONDA 350 4x4 2002 très propre, 1 seul propriétaire 5000km, siège passager arrière avec marche-pied, pare-brise poignées chauffantes, treuil, pare-choc avant-arrière changement de vitesse électrique. PRIX RÉVISÉ 2,995\$ FERME Réjean Appleby 418-388-2806

**Pour qu'un monde plus juste prenne racine**

**Développement et Paix**  
1 888 234-8533  
www.dev.org

## Avis public

**Régie des alcools, des courses et des jeux**

**AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
La Brasserie Labatt du Canada s.c.s. A/S Mme Mélanie Payette 50, avenue Labatt Montréal (Québec) H8R 3E7 dossier : 55-30-1005	Demande de transfert du permis d'entrepôt (bière) aux fins du titulaire n° EB-1744	712, boulevard Perron Est Maria (Québec) G0C 1Y0



Sitôt placé, sitôt vendu!

**1 877 726-6730**

# Billard

Écrivez-nous

marianne.st-onge@quebecormedia.com

## Match d'improvisation

La Ligue d'improvisation de la Baie (LIB) présentera la seconde partie d'Improvisation opposant : Les Jaunes contre les Gris le vendredi 16 novembre, à 20 h, au nouveau Centre culturel de Paspébiac, 7 boul. Gérard-D Lévesque Est (situé à côté de l'Église).

## Club des 50 ans et plus de Carleton

Soirée de danse du Club des 50 ans et plus de Carleton samedi le 24 novembre à 20 h 30 à la salle Charles-Dugas de Carleton. Musique et animation par Annette et Gordon. Bienvenue à tous.

## Tournoi de poches

Le Club des 50 ans et plus de St-Pie X vous invite à un Tournoi de poches le 18 novembre au Centre communautaire. Inscription de 12 h 00 à 14 h 30 au coût de 5.00 \$ par personne. Bienvenue à tous

## Bingo Carleton-sur-Mer

Tous les vendredis soir à la salle Charles-Dugas de Carleton-sur-Mer, à 19 h 30. 1650.00 \$ en prix. De la part de la Corporation de développement et de mise en valeur du Mont Saint-Joseph.

## Club des 50 ans et + Nouvelle

Renouvellement de vos cartes de membres à la Salle l'Escalade de Nouvelle-Ouest mercredi le 21 nov. et jeudi le 22 nov. de 13:30hrs à 15:30hrs. Bienvenue à tous!

## Déjeuner rencontre

Invitation à tous les membres du Services des bénévoles de l'Hôpital et du Centre d'hébergement de Maria au prochain déjeuner- rencontre qui se tiendra le Samedi 17 novembre, au « Restaurant le Fin Gourmet » de New Richmond et ce à compter de 9h00.

## Activité OLO

Le Cercle de Fermières de Caplan vous invite à une vente de pâtisseries, marinades, confitures et artisanat au profit de la fondation OLO au Centre Communautaire le samedi 17 novembre à partir de 10 H.

## Club 50 ans et plus Caplan

Vente des cartes de membre du Club des 50 ans et plus de Caplan à la Salle multifonctionnelle (OTJ face à l'église), porte gauche, le 19 novembre de 18 :30 à 21 h. Si vous prévoyez être absent ou absente à ces dates, contactez Claudette Paquet au 418 388-2994 pour obtenir votre carte.

**Devenez une source de soutien**

Association du cancer EST DU QUÉBEC

1 800 463-0806  
www.aceq.org

UN DON 100% EST-DU QUÉBEC

Solidaire de votre mieux-être

JB08665064

*Remerciements*

Monsieur Jean-Léon Poirier, ses enfants Annie (Adrien), Jean-Renaud et Gaston (Josée) désirent remercier tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par courrier, par courrier électronique, en assistant aux funérailles ou en faisant des dons à la Société Canadienne du Cancer lors du décès de madame Bernadette Paquet.

Un merci tout spécial à la direction et au personnel du Manoir St-Charles de Caplan, au personnel du centre hospitalier de Maria ainsi qu'au personnel des soins palliatifs du CHSLD de New-Carlisle.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

JB081036670

*Remerciements*

**Madame Émilie Allard Kenny 1920-2012**

Nos remerciements les plus sincères à tous les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de notre mère, madame Émilie Allard, survenu le 2 octobre dernier.

Vos témoignages nous ont grandement touchés.

Un merci très spécial à l'équipe médicale si attentionnée, particulièrement M. Marius d'Amboise, au Dr. Philippe Aubin, à Sr Claire Brisebois, ainsi qu'au personnel du Centre Hospitalier Baie-des-Chaleurs où notre mère a terminé sa vie dans la plus grande sérénité.

Veillez considérer l'expression de notre reconnaissance comme vous ayant été adressée personnellement.

Ses enfants, Richard, Rivard, Rodrigue, Lynda et Marjolain, leur conjoint (e), ses petits-enfants et arrière petits-enfants.

*Santerre & Fils*  
Maison funéraire

Vous pouvez également consulter nos avis de décès sur notre site web au : [www.santerreetfils.com](http://www.santerreetfils.com).  
Ceux et celles qui le désirent peuvent y envoyer des marques de sympathie

Une famille près de vous depuis 1956  
Consulter nos avis de décès sur : [www.santerreetfils.com](http://www.santerreetfils.com)  
Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec

JB081033462

**L'heure des marées**

Marées du 15 au 21 novembre 2012

<b>Jeudi 15 nov.</b>	02:57 H	08:32 B	15:15 H	22:01 B
<b>Vendredi 16 nov.</b>	03:47 H	09:21 B	16:05 H	22:52 B
<b>Samedi 17 nov.</b>	04:38 H	10:11 B	16:55 H	23:45 B
<b>Dimanche 18 nov.</b>	05:31 H	11:04 B	17:47 H	
<b>Lundi 19 nov.</b>	00:41 B	06:27 H	12:00 B	18:42 H
<b>Mardi 20 nov.</b>	01:41 B	07:26 H	13:04 B	19:38 H
<b>Mercredi 21 nov.</b>	02:41 B	08:27 H	14:18 B	20:37 H

H = Haute B = Basse

**DISTRIBUTION DE VOTRE JOURNAL**

Vous n'avez pas reçu votre copie ?

Contactez le service de distribution au

**1 877 663-9002**

JB08689897

**LE SAC PLUS**

PLUS D'AUBAINES, PLUS DE PRIVILÈGES

**LE VÉHICULE PARFAIT POUR REJOINDRE VOS CLIENTS!**

Pour plus de renseignements, contactez vos conseillères publicitaires

**418 392-5083**

Marie Bélisle, poste 104 Marie-Claude Poirier, poste 106

L'ÉCHO DE LA BAIE Réseau QUEBECOR Media

JB08474274

## Souper des couples jubilaires

Le Club des 50 ans et la municipalité de Caplan organise un souper pour les couples jubilaires le 24 novembre à 17 h 30 au Centre communautaire. Musique de danse avec Jos et Thérèse. Six couples jubilaires seront soulignés. Vente des billets par nos téléphonistes jusqu'au 16 novembre.

## Marché d'artisanat au Manoir Lady Maria

Le samedi 24 novembre de 9 h à 16 h, au grand salon du Manoir Lady Maria, aura lieu une vente de bijoux et de tricot assortis faits à la main par les résidentes. Venez avec vos amis. Il y aura des surprises et des tirages. Bienvenue à tous!

## Après-midi amateurs

Dimanche le 25 novembre à 13 :30, à la Salle des chevaliers de Colomb de New-Carlisle se tiendra un après-midi amateur.

Le coût d'entrée est de 5\$ par personne Pour informations : Jean-Raymond LeBlanc au 418-752-5729

## Souper chantant

Un souper Chantant organisé par la chorale de l'endroit aura lieu à l'OTJ de St-Omer, le samedi 1er décembre à 18h00 au profit de la fournaise de l'église de St-Omer. BILLETS EN VENTE AUPRÈS DES CHANTEUR(S). Pour réservation de table, contactez Pauline au 418-364-3978

### OFFRE D'EMPLOI

JB081040672



**Horizon Emploi**, organisme spécialisé en développement de l'employabilité, financé par Emploi Québec est à la recherche de personnel pour un Programme Préparatoire à l'Emploi (PPE) « Un pas vers l'emploi ». Notre organisme, situé en plein cœur de la Baie-des-Chaleurs à Bonaventure, se veut « *Un pont vers l'avenir* » pour toutes les personnes désirant améliorer leur employabilité.

#### Intervenant(e) en employabilité

Sous la responsabilité de la direction,

- Permettre à une clientèle éloignée du marché du travail de faire une démarche individuelle et en groupe en vue de résoudre les problèmes liés à leur employabilité
- De concert avec le client, procéder à l'évaluation de ses besoins et à l'élaboration d'un plan d'action réaliste
- Développer l'employabilité des clients par des activités de counselling d'emploi
- Animer des ateliers de groupe sur la connaissance de soi, le marché du travail, les techniques et stratégies de recherche d'emploi, etc.
- Accompagner le client dans ses démarches d'intégration et de maintien en emploi ou en formation.

#### Exigences

- Combinaison de formations universitaires ou collégiales pertinentes et d'expériences touchant l'intervention psycho-sociale, le développement de l'employabilité
- Minimum 1 an d'expérience
- Maîtrise du français, maîtrise des techniques d'animation de groupe
- Capacité de rédiger des rapports administratifs et des documents divers
- Sens de la communication, de l'organisation, autonomie, polyvalence, capacité de travailler en équipe, bonne capacité d'adaptation
- Habiletés dans la relation d'aide et connaissance des problématiques d'employabilité des personnes avec difficultés d'intégration au marché du travail
- Connaissance des outils et logiciels informatiques pertinents (Word, Excel, Internet)

#### Conditions

- Durée 17 semaines, début 7 janvier fin 3 mai 2012
- 35 heures semaine
- Lieu de travail : Bonaventure
- Salaire : bonnes conditions selon expérience et formation.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 novembre 2012 par courriel à : [info@horizonemploi.com](mailto:info@horizonemploi.com) ou par la poste à l'adresse suivante : Horizon Emploi, 105 ave Grand-Pré, Suite 102, Bonaventure, Qc. G0C 1E0

FINANCÉ PAR :  
**Emploi Québec**  
 Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine



### OFFRE D'EMPLOI

Store mag New Richmond est à la recherche d'un (e)

#### DÉCORATEUR - DÉCORATRICE D'INTÉRIEUR

Le poste est permanent et disponible immédiatement.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitea par la poste au soins de Benoit ou Richard Durand, 176 route 132 Est, New Richmond, Québec, G0C 2B0 ou par courriel : [richard.durand@globetrotter.net](mailto:richard.durand@globetrotter.net)

JB081034225

JB081025512



## PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES

*Poste à temps plein*

**EXIGENCES :**  
 Les personnes recherchées de doivent d'être honnêtes, travailleuses, patientes, d'aimer travailler avec les personnes âgées et posséder un diplôme dans ce domaine.

**PARLER ANGLAIS SERAIT UN ATOUT.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitea à l'adresse suivante :  
 273, boul.Perron Est  
 New Richmond, Qc G0C 2B0  
 Ou prenez rendez-vous avec Monsieur René Desrosiers au 418 391-4555





En **récupérant** des boîtes de conserve,  
 nous **créons** des électroménagers.

Récupérer c'est recréer.

**RECREER.CA**

Pour connaître les matières acceptées dans votre bac de récupération, contactez votre municipalité.



# Babillard

Écrivez-nous

marianne.st-onge@quebecormedia.com

## Marché aux puces

Un marché aux puces aura lieu le jeudi 15 novembre aux 103 rues des ponts à New-Richmond de 9 h à 4h organisé par les filles d'Isabelle Mgr Fortier 1129.

## Réunion des filles d'Isabelle

La réunion des filles d'Isabelle Mgr Fortier 1129 se tiendra lundi le 19 novembre à 19h30 au sous-sol de l'église à New-Richmond.

## Danse à Caplan

Dimanche le 18 novembre à 1h30, aura lieu une

danse au centre communautaire de Caplan, avec Michael Jérôme et Peter Carter au violon. Prix de présence. Bienvenue à tous!

## Club 50 ans et plus de New Richmond

Le club des 50 ans et plus de New Richmond a mis en vente ses cartes de membre 2013. Vous pouvez vous les procurer à la salle les mercredis et vendredis de 14 hres à 16 hres

## Chevaliers de Colomb de St-Omer

Les Chevaliers de Colomb de St-Omer tiennent

un concours de panache annuel, chevreuil et original le samedi 17 novembre à l'OTJ de St-Omer. Il y aura service de bar et danse avec orchestre (Pamela Rooney and the Exceptions) Plus de \$3000 en prix. Les inscriptions vont se faire à compter de 18h00 jusqu'à 21h00. Pour renseignements, contactez le 418 364-6559.

## Atelier de fabrication de pain

Samedi le 24 novembre, de 8h30 à 12h au High School à New Richmond. Nos experts, Gladys et Verna, vont enseigner l'art de la fabrication du pain et des brioches à la cannelle. Les deux bou-

langères d'expérience vous donneront de précieux conseils qu'on ne trouve pas dans les livres de cuisine. Coût : \$15. Inscription obligatoire. Veuillez communiquer avec Carolyn Taylor au Village gaspésien de l'héritage britannique: 418-392-4487.

## Marché aux puces de Caplan

Les articles et les décorations de Noël sont en étalage à depuis le samedi 3 novembre prochain au Marché aux puces de Caplan. Le marché aux puces est ouvert de 9h00 à midi le samedi et de 13h00 à 16h00 le mercredi.



## AVIS PUBLIC

Demande de dérogation mineure  
au règlement de zonage # 2006-543 de la Ville de Bonaventure

### Aux contribuables de la Ville de Bonaventure

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, Claude Desbiens, directeur général et greffier de la Ville de Bonaventure.

Qu'une dérogation mineure aux dispositions de l'article 39 (marge de recul arrière minimale) du règlement de zonage de la Ville de Bonaventure a été demandée pour un immeuble localisé sur le lot 4 311 870 du cadastre du Québec (101, avenue de Port-Royal);

Que cette dérogation mineure aura pour effet de permettre l'agrandissement du bâtiment commercial vers l'arrière, à 2 mètres de la ligne arrière du lot, alors que le minimum exigé est 5 mètres;

Que le Conseil municipal doit statuer sur cette demande de dérogation mineure lors de la séance ordinaire du 3 décembre 2012 qui se tiendra en la salle du conseil de la Ville de Bonaventure à 20 heures. Lors de cette séance, toute personne intéressée peut se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Donné à Bonaventure, ce 14<sup>e</sup> jour de novembre 2012.

Claude Desbiens, directeur général et greffier

JB081039124



## AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT R2012-619

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Bonaventure, à la séance ordinaire du 5 novembre 2012, a procédé à l'adoption du règlement numéro R2012-619.

QUE ce règlement a pour objet et conséquence d'adopter un code d'éthique et de déontologie des des employés municipaux en vertu de la Loi sur l'éthique et la déontologie municipale.

QUE ce règlement est disponible pour consultation au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Bonaventure,  
Ce 14<sup>e</sup> jour de novembre 2012

Claude Desbiens, directeur général et greffier

JB081042507



## AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO  
362-09-4 « RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION » DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMÉON

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 398-12 modifiant le règlement de construction de la Municipalité de Saint-Siméon

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné :

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par la résolution numéro 2012-11-05-05 du 5 novembre 2012, du projet de règlement numéro 398-12 modifiant le règlement de construction de la municipalité de Saint-Siméon, tiendra une assemblée publique de consultation le 29 novembre 2012 à compter de 19 h 30, au Centre administratif de la Municipalité de Saint-Siméon, et ce, en conformité de la Loi.

QUE ce projet de règlement a pour objet et conséquence d'ajouter un article visant à encadrer la gestion de bâtiment et/ou de construction, existant avant la date d'entrée en vigueur du 1er RCI de la MRC de Bonaventure, ayant perdu au moins la moitié de leur valeur suite à un incendie au tout autre cataclysme indépendant de la volonté du propriétaire;

QUE ce projet de règlement vise les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la municipalité de Saint-Siméon;

QUE le plan de zonage, décrivant le territoire concerné par ce projet de règlement, peut être consulté au bureau de la municipalité de Saint-Siméon, aux heures ordinaires de bureau;

QU'au cours de cette assemblée publique, le maire (ou un autre membre du Conseil désigné par le Conseil) expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à son sujet;

QUE ce projet de règlement ne contient pas une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires de bureau;

Donné à Saint-Siméon, le 7 novembre 2012

Jean-Pierre Gauthier, directeur général

JB081040559



## AVIS PUBLIC

Dépôt du rôle d'évaluation 2013, 2014 et 2015

### Aux contribuables de la Municipalité de Nouvelle

Avis public est par la présente donné par le soussigné, Daniel Bujold, directeur général et secrétaire-trésorier, que le nouveau rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Nouvelle a été déposé à mon bureau, le 18 octobre 2012. Il sera utilisé pour les exercices financiers 2013, 2014 et 2015. Toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal durant les heures régulières d'ouverture.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet, peut déposer, à l'égard de ce rôle une demande de révision prévue pour la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 de cette même loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé au bureau de la municipalité de Nouvelle, 470, rue Francoeur, C.P. 68, Nouvelle (Québec) G0C 2E0 ;
- Être faite avant le 1er mai 2013 sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement de la MRC d'Avignon (règlement 002-97) et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Nouvelle, ce cinquième (5e) jour du mois de novembre deux mille douze (2012)

Daniel Bujold  
Directeur général et secrétaire-trésorier

JB081039122

## Sports

# Le Carcajou s'incline devant les Selects de Rimouski

## Demi-finale de la ligue de football juvénile de l'Est-du-Québec

Le dernier match de la demi-finale de la ligue de football juvénile de l'Est-du-Québec a eu lieu à New-Richmond, le 4 novembre dernier. La partie s'est conclue avec un résultat de 58 à 12 en faveur de l'équipe rimouskoise.

Le Carcajou a ainsi affronté, avec seulement 25 joueurs, l'équipe des Selects de Rimouski. Même s'il n'utilise pas cette donnée en excuse, l'entraîneur chef de la Baie-des-Chaleurs, pense qu'il aurait fallu que les joueurs soient plus nombreux pour être compétitifs devant leurs adversaires. Il faut dire que ceux-ci se sont méfiés dès le début du Carcajou qui a fait gain d'un premier touché après une course au sol de 80 verges dès les premières minutes de jeu.

### Une culture du sport à développer

Dave Felker, entraîneur chef du Carcajou, explique que son rôle sera bientôt appelé à changer pour mettre toutes les chances du côté de l'équipe qu'il supervise depuis 10 ans : « Notre saison a commencée dans des conditions que je n'avais jamais rencontrées encore : il n'y avait que 21 gars sur le line up. Il faut dire qu'à 19 joueurs, on n'a pas le droit de jouer, 20 étant le minimum. Donc, au début septembre, j'ai demandé aux gars « Est-ce que vous êtes certains de vouloir jouer la saison ? » Ils ont tous dit oui. Juste le fait qu'on se soit rendu en demi-finale, c'est un peu un miracle. »

Enfin, dès janvier, une période de recrutement pour les 11 à 13 ans débutera et, avec l'aide des médias et de plusieurs partenaires, Dave Felker assure qu'il fera une grande promotion du football. « Au fond, explique-t'il, c'est la culture du sport qu'il faut encourager chez les jeunes. »

Marianne SAINT-ONGE • marianne.st-onge@quebecormedia.com



L'entraîneur chef du Carcajou, M. Felker félicite l'équipe gagnante qui s'est donnée à fond pour remporter sa place à la finale de Rivière-du-Loup.

Marianne St-Onge

## Saison lancée pour les Saumoneaux de New Richmond

Ça y est! La saison de natation 2012-2013 est lancée pour les Saumoneaux de New Richmond ainsi que pour tous les clubs de l'Est-du-Québec qui ont pris part à la première rencontre régionale ce 20 octobre dernier à Rimouski.

Il y avait là douze nageurs motivés, bien entraînés et prêts à affronter les nombreux athlètes des six autres clubs.

Voici les faits marquants de la journée : Alexia Pietrantonio (2e, 5e, et 8e positions), Aglaé Lambert (10e, 12e et 15e positions), Geneviève Comeau (4e, 12e et 14e positions), Rosabelle Leblanc (1e, 3e et

8e positions), Frédérique Audet (2e, 3e et 5e positions), Raphaële Guité (3e, 6e et 7e positions), Agathe Benguerel (2e, 3e et 4e positions), Mahé Landry (1e, 1e et 4e positions), Zachery Clement (3e, 3e et 7e positions), Christopher Caplin (1e, 2e et 3e positions), Victor Ste-Marie (2e, 7e et 8e positions) et Nathan Benoît (trois 4e positions).

Bravo à tous ces athlètes qui ont bien cassé la glace en améliorant un nombre impressionnant de marques personnelles. Merci aux entraîneuses Pascale Lavoie et Mahé Landry. (Source : Les saumoneaux)



La prochaine rencontre régionale à laquelle participera les nageurs du Club Les Saumoneaux de New-Richmond se tiendra le 24 novembre à Matane.

Courtoisie

**HOCKEY CC**  
**Baie des Chaleurs**

# Hockey CC Baie des Chaleurs

**INTERSPORT**

Ligue de développement  
Inter-Rives McDonald's

## RÉSULTATS DES PARTIES

De très bonnes performances de nos équipes de l'InterSport

Vendredi	9-Nov-12	18h15	Atome	Baie-des-Chaleurs	6	vs	La Vallée	2
Vendredi	9-Nov-12	19h45	Peewee	Baie-des-Chaleurs	6	vs	La Vallée	0
Vendredi	9-Nov-12	19h00	Bantam	Baie-des-Chaleurs	5	vs	La Vallée	4
Vendredi	9-Nov-12	20h40	Midget	Baie-des-Chaleurs	4	vs	La Vallée	5
Samedi	10-Nov-12	10h00	Atome	Baie-des-Chaleurs	4	vs	La Vallée	3
Samedi	10-Nov-12	11h30	Peewee	Baie-des-Chaleurs	4	vs	La Vallée	2
Samedi	10-Nov-12	13h00	Bantam	Baie-des-Chaleurs	1	vs	La Vallée	3
Samedi	10-Nov-12	14h40	Midget	Baie-des-Chaleurs	4	vs	La Vallée	5
Dimanche	11-Nov-12	12h00	Atome	Baie-des-Chaleurs	3	vs	Rimouski	2
Dimanche	11-Nov-12	13h30	Peewee	Baie-des-Chaleurs	7	vs	Rimouski	0
Dimanche	11-Nov-12	11h40	Bantam	Baie-des-Chaleurs	2	vs	Rimouski	8
Dimanche	11-Nov-12	13h20	Midget	Baie-des-Chaleurs	1	vs	Rimouski	6

Les équipes de L'InterSport BDC font relâche en fin de semaine prochaine.

**club voyages**  
Bellaventure

**Vacances**  
transat

## Demander vos billets

En collaboration avec **Club Voyage Bellaventure** et **Vacances Transat** le comité CC vous offre la chance de gagner un **crédit voyage de 3 000 \$**. Procurez-vous vos billets auprès des joueurs ou encore lors des parties locales.

Merci de nous encourager!

**Commanditaires**

**BMR**  
J.A. CORMIER ET FILS INC.

**TransAlta**

**Partenaires Média**

**CHNC**  
radiochnc.com  
Certifié 100% Gaspésie

**94.9**  
LA RADIO de la Baie-des-Chaleurs

**L'ÉCHO DE LA BAIE**

